

注册协议

Registration Agreement

版本发布日期：2019 年 12 月 25 日

Version Release Date: Dec 25th, 2019

尊敬的用户，

Dear user,

欢迎您使用沃德太客提供的产品和服务（下称“**服务**”）。

Welcome to use the products and services (hereinafter referred to as "**services**") provided by WorldTech.

沃德太客是指深圳市前海沃德太客供应链技术有限公司、其母公司、子公司、分公司和/或关联法律实体。本协议中所指的“用户”指的是访问、注册和使用沃德太客系统（网址为：www.oms.miworldtech.com）（以下简称“**沃德太客系统**”）的访客以及使用沃德太客提供的服务的个人或组织机构及其授权使用者，本协议中指“您”。无论您是个人，或是企业法人等组织机构及其合作方、雇员或者授权代理人，基于注册或授权人同意访问沃德太客系统或使用沃德太客相关服务时，代表您同意本协议的所有条款，并认同沃德太客依据本协议为您提供服务。

WorldTech refers to Shenzhen Qianhai WorldTech Supply Chain Technology Co., Ltd., its parent company, subsidiaries, branches and/or affiliated legal entities. "User" mentioned herein refers to the visitor who visits, registers with and uses WorldTech System (website: www.oms.miworldtech.com) (hereinafter referred to as "**WorldTech System**"), and the individual or organization and their authorized users who use services provided by WorldTech. In this Agreement, "User" refers to "You". No matter you are an individual, or a body corporate or other organizations and their partners, employees or authorized agents, when you agree to visit WorldTech System or use WorldTech related services based on registration or authorization, it shall be deemed that you agree on all the terms of this Agreement, and that WorldTech may provide you with services according to this Agreement.

本协议自发布之日起即生效。为维护您自身权益，建议您仔细阅读各条款具体表述。

This Agreement shall come into force on the date of release. In order to protect your own rights and interests, it is recommended that you read each clause in detail.

【审慎阅读】如果您完成全部注册程序取得沃德太客系统账号或开始使用服务，即表示您接受或同意本协议。因此，请您在完成全部注册程序取得沃德太客系统账号之前或开始使用服务之前，务必审慎阅读本协议所有条款，特别是免除沃德太客责任或限制您责任的条款、法律适用条款和管辖条款。免除或限制责任条款、法律适用条款和管辖条款将以下划线粗体标识，请您重点阅读。如果您对本协议条款有疑问，请通过沃德太客客服进行询问（客服电话为0755-84821694），沃德太客将向您解释条款内容。如果您不接受本协议或本协议任一条款，请立即停止使用服务。

[Caution!] If you have completed all registration procedures to obtain a WorldTech System account or start using services, it shall be deemed that you accept or agree this Agreement. Therefore, it is suggested that you read all the terms of this Agreement carefully before you complete all registration procedures to obtain a WorldTech System account or start using services, especially the terms on exemption of WorldTech from liability or limitation of your liability, applicable law and jurisdiction. The terms on liability exemption or limitation, applicable law and jurisdiction will be marked in bold and underlined. It is suggested that you read them carefully. If you have any questions about the terms of this Agreement, please call the customer service of WorldTech at 0755-84821694, and WorldTech will explain the terms to you. If you do not accept this Agreement or any term hereof, please stop using services immediately.

除非您已充分阅读、完全理解并接受本协议所有条款，否则您无权使用沃德太客系统。您在沃德太客系统注册界面上点击“同意”、“下一步”或“确认”本协议的行为或您取得沃德太客系统账号后登录并实际使用服务等行为或者您以其他方式明示或者默示接受本协议约束的行为，均视为您接受或者同意本协议，本协议即在您与沃德太客之间产生法律效力，成为对双方均具有约束力的法律文件。

You are not authorized to use WorldTech System unless you have fully read, understood and accepted all the terms of this Agreement. **If you click "Agree", "Next" or "Confirm" on the WorldTech System registration page, or you log in and actually use services after obtaining a WorldTech System account, or you otherwise explicitly or implicitly accept the binding of this Agreement, it shall be deemed that you accept or agree this Agreement. This Agreement shall be legally binding upon you and WorldTech, and shall become a legal document binding on both parties.**

一、 协议范围

Scope of this Agreement

1.1 本协议由您与沃德太客共同缔结，本协议对您与沃德太客均具有合同效力。

This Agreement is entered into by and between you and WorldTech. This Agreement shall have the contractual effect upon you and WorldTech.

- 1.2 沃德太客在不同地区拥有子公司和/或关联法律实体。在某些时候，这些子公司和/或关联法律实体将代表沃德太客向您提供服务。您理解并同意这些子公司和/或关联法律实体有权向您提供服务。

WorldTech has subsidiaries and/or affiliated legal entities in different regions. At certain times, these subsidiaries and/or affiliated legal entities will provide services to you on behalf of WorldTech. You understand and agree that these subsidiaries and/or affiliated legal entities have the right to provide services to you.

- 1.3 本协议适用于您使用沃德太客系统以及相关功能。沃德太客为您提供的服务同时受您与沃德太客或沃德太客的子公司和/或关联法律实体另行签订的其他服务合同的约束。

This Agreement is applicable to your use of WorldTech System and related functions. Services provided by WorldTech to you are also subject to other service contracts signed by you and WorldTech or its subsidiaries and/or affiliated legal entities.

- 1.4 沃德太客有权不时变更或修改本协议，如为反映法律的变更或服务变化而进行的修改。当沃德太客对本协议做出变更或修改的，沃德太客将通过系统予以公布。您应当定期浏览或查阅系统获悉本协议的修订情况。如果您在本协议内容公告变更/修改生效后继续使用沃德太客服务的，表示您已充分阅读、理解并接受变更或修改后的协议内容；如果您不同意变更或修改后的协议内容，您应立即停止使用沃德太客服务。发生纠纷或争议时，将以最新的注册协议为准。

WorldTech, in order to reflect changes in law or in services, has the right to change or modify this Agreement from time to time. When WorldTech makes changes or modifications to this Agreement, WorldTech will publish such changes or modifications through the system. It is suggested that you browse or check the system on a regular basis for all changes to this Agreement. If you continue to use WorldTech's services upon the entry into force of the change/modification hereto, it shall be deemed that you have fully read, understood and accepted this Agreement so changed or modified; if you do not agree this Agreement so changed or modified, you should immediately stop using WorldTech's services. In case of disputes or controversies, the latest Registration Agreement shall prevail.

二、 用户资格

User Qualifications

- 2.1 如果您属于自然人，您确认，在您取得沃德太客系统账号或使用沃德太客服务前，您应具备中华人民共和国法律规定的或您开始注册程序或使用服务时所在国家或地区的相关法律规定的与您行为相适应的民事行为能力。如果您不具备前述与您行为相适应的民事行为能力，请您应立即停止注册或停止使用沃德太客服务或在您的监护人监督下完成注册或使用沃德太客服务，否则您及您的监护人应依据法律规定承担因此导致的一切后果。

If you are a natural person, you confirm that before you obtain a WorldTech System account or use WorldTech's services, you should have appropriate civil capacity for your conduct as stipulated by the laws of the People's Republic of China or relevant laws of the country or region where you start the registration process or use services. **If you do not have the aforesaid civil capacity appropriate for your conduct, please stop the registration process or use of WorldTech's services immediately, or you may complete the registration process or use of WorldTech's services under the supervision of your guardian. Otherwise, you and your guardian shall be held liable for all consequences arising therefrom in accordance with the law.**

- 2.2 如果您属于非自然人法律主体，则您确认，在您取得沃德太客系统账号或使用沃德太客服务前，您为依据注册地国家的法律合法设立并已具备相应资质开展经营活动或其他业务的法人或其他组织，且您订立并履行本协议不受您所属、所居住或开展经营活动或其他业务的国家或地区法律法规的排斥。**如果不具备前述条件的，您应立即停止注册或停止使用沃德太客服务，否则您及您的负责人应依据法律规定承担因此导致的一切后果。**

If you are a non-natural-person legal entity, you confirm that before you obtain a WorldTech System account or use WorldTech's services, you are a body corporate or other organization legally established in accordance with the laws of the country of incorporation and have corresponding qualifications to conduct business operation or other businesses, and your conclusion and performance of this Agreement are not conflict with the laws and regulations of the country or region where you belong to, reside in or conduct business operation or other businesses. **If the above conditions are not met, you shall immediately stop registering with WorldTech or using WorldTech's services. Otherwise, you and your person in charge shall be held liable for all consequences arising therefrom in accordance with the law.**

三、 账号创建

Account Creation

- 3.1 您理解并同意，为了使用沃德太客服务，您可能需要一个沃德太客系统账号。您可以创建自己的沃德太客系统账号，当您根据沃德太客系统注册页面提示填写账号信息（包括您的姓名/企业名称、电子邮件地址、联系电话、联系地址等），设置或确认沃德太客系统账号用户名和沃德太客系统账号密码，接受或同意本协议且完成全部注册程序后，沃德太客会对您提交的信息进行审核，审核通过后，您将取得系统登录账号。**请您确保您在注册时所填写的相关信息是真实、完整、准确的，如因注册信息不真实、不完整或者不准确而引发的相关问题，由您自行承担所有不利后果。**

You understand and agree that in order to use WorldTech's services, you may need a WorldTech System account. You can create your own WorldTech System account. When you fill in the account information (including your name/enterprise name, email address, phone number, contact address, etc.) according to the prompt of WorldTech

System registration page, set or confirm WorldTech System account user name and WorldTech System account password, accept or agree this Agreement and complete all registration procedures, WorldTech will review the information submitted by you. After passing the review, you will obtain a system login account. **Please make sure that the relevant information filled in at registration is true, complete and accurate. If relevant problems are caused by the untrue, incomplete or inaccurate registration information, you shall be held liable for all adverse consequences.**

- 3.2 如您使用用户名设置您的账号的，您应保证所设置的用户名不得违反国家法律法规及沃德太客关于用户名的管理规定及要求（如有），否则沃德太客有权不通过您的注册申请或者回收您的用户名。在注册后，如发现您以虚假信息骗取账号名称注册，或其账号头像、简介等注册信息存在不良、不道德或者违法信息的，沃德太客有权单方采取限期改正、暂停使用、注销登记、收回账号等措施。

If you use the user name to set up your account, you should ensure that the user name so set does not violate the national laws and regulations and WorldTech's management regulations and requirements on the user name (if any). Otherwise, WorldTech has the right not to approve your registration application or withdraw your user name. After registration, if it is found that you have registered your account name with false information, or there are negative, unethical or illegal information in your account's profile picture, profile and other registration information, WorldTech has the right to unilaterally take measures such as correction within a time limit, suspension of use, cancellation of registration, and withdrawal of account.

- 3.3 通常情况下，沃德太客只允许每位用户使用一个沃德太客系统账号。如有证据证明或沃德太客有理由相信您存在不当注册或不当使用多个沃德太客系统账号的情形，沃德太客可采取冻结或关闭账号、拒绝提供服务、终止本协议等措施，如给沃德太客及相关方造成损失的，您还应承担赔偿责任。

Generally, WorldTech only allows each user to use one WorldTech System account. If there is any evidence to prove that or WorldTech has any reason to believe that you have improper registration or improper use of multiple WorldTech System accounts, WorldTech may take measures such as freezing or closing the account, refusing to provide services, terminating this Agreement, etc., and you shall also be liable for indemnification if losses are thereby caused to WorldTech and related parties.

四、账号管理

Account Management

- 4.1 如果您已经取得沃德太客系统账号，您可以直接使用您设置或确认的沃德太客系统账号用户名和沃德太客系统账号密码登陆沃德太客系统。由于您的沃德太客系统账号关联您的相关信息（包括个人信息、商业信息、交易信息），您的沃德太客系统账号仅限您本人使用。若您授权他人使用您的账号，您应对被授权人在该账号下发

生的所有行为负全部责任。如沃德太客判断您沃德太客系统账号的使用可能危及您的账号安全和/或沃德太客系统信息安全的，沃德太客可以拒绝提供相应服务或终止本协议。

If you have obtained a WorldTech System account, you can directly log in WorldTech System with your WorldTech System account user name and WorldTech System account password set or confirmed by you. **As your WorldTech System account is associated with your information (including personal information, business information, transaction information), your WorldTech System account is for your own use only. If you authorize others to use your account, you shall be fully responsible for all behaviors of the authorized person under the account. If WorldTech believes that the use of your WorldTech System account may endanger your account security and/or the information security of WorldTech System, WorldTech may refuse to provide corresponding services or terminate this Agreement.**

- 4.2 您理解并同意，沃德太客任何时候均不会主动要求您提供您的账号，因此，建议您务必保管好您的账号，保管好您的沃德太客系统账号密码和登陆信息，并确保您在每个上网时段结束时退出登录并以正确步骤离开沃德太客系统。**因您主动泄露账号或账号遭受他人攻击、诈骗等行为导致的损失及后果，均由您自行承担。除沃德太客存在过错外，您应对您账号项下的所有行为（包括但不限于在线签署各类协议、发布信息、下单服务及信息申报等）负责。**

You understand and agree that WorldTech will not take the initiative to require you to provide your account at any time. Therefore, it is recommended that you keep your account, your WorldTech System account password and login information safe, as well as ensure that you log out at the end of each login and exit WorldTech System in the correct steps. **You shall be liable for losses and consequences caused by your initiative to disclose your account or by others' cyberattack, fraud and the like. Unless it is due to the fault of WorldTech, you shall be liable for all behaviors (including but not limited to signing agreements, releasing information, ordering services and declaring information online) under your account.**

- 4.3 因您个人原因导致的账号信息遗失，如需找回账号信息，请按照账号找回要求提供相应的信息，并确保提供的信息合法真实准确有效，**若提供的信息不符合要求，无法通过安全验证，沃德太客有权拒绝提供账号找回服务；若账号的唯一凭证不再有效，沃德太客有权拒绝支持账号找回。**如果发现任何未经授权使用您账号登录沃德太客系统或其他可能导致您账号遭窃的情况，建议您立即通知沃德太客。**您理解沃德太客对您的任何请求采取行动均需要合理时间，除沃德太客存在过错外，沃德太客对因任何未经授权使用您账号登录沃德太客系统或其他可能导致您账号遭窃的情况而产生的后果不承担任何责任。**

If the account information is lost for reasons attributable to yourself, and you need to retrieve the account information, please provide the corresponding information according to the account retrieval requirements, and ensure that the information provided is legal, true, accurate and effective. **If the information provided does not meet the**

requirements and fails to pass the security verification, WorldTech has the right to deny the account retrieval service; if the sole certificate of the account becomes invalid, WorldTech has the right to deny the account retrieval. If you discover any unauthorized use of your account to log in WorldTech System or other circumstances that may cause your account to be stolen, it is recommended that you inform WorldTech immediately. You understand that WorldTech needs a reasonable period of time to take actions on any of your requests. Unless it is due to the fault of WorldTech, WorldTech shall not be liable for any consequence caused by unauthorized use of your account to log in WorldTech System or other circumstances that may cause your account to be stolen.

- 4.4 如果您的账号符合以下任一条件，则沃德太客有权回收您的账号，您的账号将不能再登录沃德太客系统，相应服务同时终止：

If your account meets any one of the following conditions, WorldTech has the right to withdraw your account. Your account will no longer be able to log in WorldTech System, and the corresponding services will be terminated at the same time:

- (1) 您未与沃德太客签署国际货物运输服务合同或供应链管理服务合同或您严重违反您与沃德太客签署的前述合同项下您应履行的义务的；

You fail to sign an international cargo transportation service contract or a supply chain management service contract with WorldTech, or you materially violate your obligations under the aforesaid contract signed with WorldTech;

- (2) 您未按照第 4.5 条约定进行实名认证和/或资质认证的；

You fail to conduct the real-name authentication and/or qualification certification in accordance with Article 4.5;

- (3) 不存在未到期的有效业务。

There is no valid business not due.

- 4.5 为使您更好地使用沃德太客的服务，保障您的账号安全，沃德太客有权根据相关法律法规规定或沃德太客实际经营管理需要要求您进行实名认证和/或资质认证。您理解并同意，在沃德太客提出前述要求情况下，您需要按要求完成实名认证和/或资质认证，否则您将有可能无法正常访问/登陆沃德太客系统或使用服务。

In order to make you better enjoy WorldTech's services and ensure your account security, WorldTech has the right to require you to conduct the real-name authentication and/or qualification certification according to relevant laws and regulations or WorldTech's actual operation and management needs. You understand and agree that if WorldTech proposes the aforesaid requirements, you need to complete the real-name authentication and/or qualification certification as required. Otherwise, you may not be able to access/log in WorldTech System or use services normally.

- 4.6 为使您更好地使用沃德太客的服务，您在此不可撤销地授权沃德太客有权将您的姓名、身份证号码、手机号码、电子邮箱、联系地址等个人信息或者企业名称、统一社会信用代码、法定代表人姓名、身份证号码、银行账号等企业信息提供给沃德太客合作的第三方电子签名合作机构，并由第三方电子签名合作机构或其合作的数字认证机构为您办理和签发数字证书，用于您在沃德太客系统上进行的各项交易下的法律文件的签署。

In order to make you better enjoy WorldTech's services, you hereby irrevocably authorize WorldTech to provide your name, ID card number, mobile phone number, email address, contact address and other personal information or enterprise name, unified social credit code, legal representative's name, ID card number, bank account number and other enterprise information to the third-party electronic signature agency cooperated with WorldTech, and the third-party electronic signature agency or the digital certification agency cooperated with it will handle and issue a digital certificate for you to sign legal documents under various transactions conducted on WorldTech System.

- 4.7 由于沃德太客系统账号关联您的相关信息（包括个人信息、商业信息、交易信息），仅当有法律明文规定、司法裁定或经沃德太客同意，并符合本协议约定情况下，您可进行账号的转让、赠与或让第三方继承您的沃德太客系统账号；在此情况下，沃德太客有权要求您、受让人、受赠者或继承人提供合格合法文件材料并按照沃德太客要求的操作流程办理相关手续。您的账号一经转让，该账号项下权利义务及您本协议项下权利义务一并转移。除此外，您的账号不得以任何方式转让，否则沃德太客有权追究您的违约责任，且由此产生的一切责任均由您承担。

As WorldTech System account is associated with your information (including personal information, business information, transaction information), you can transfer, gift or let a third party inherit your WorldTech System account only when it is expressly stipulated by laws, judicial rulings or agreed by WorldTech and in accordance with this Agreement; under this circumstance, WorldTech has the right to require you, the assignee, the donee or the successor to provide qualified and legal documents, and handle relevant procedures according to the operation process required by WorldTech. Once your account is transferred, the rights and obligations thereunder and hereunder will be transferred as well. Except for the aforesaid circumstance, your account shall not be transferred in any way. Otherwise, WorldTech has the right to hold you liable for breach of contract, and all liabilities arising therefrom shall be borne by you.

- 4.8 为使您更好地使用沃德太客的服务，保障您的账号安全，沃德太客有权根据相关法律法规规定或沃德太客实际经营管理需要要求您进行身份核验，如：沃德太客发现您的沃德太客系统账号有进行变更密码、变更手机号码等敏感操作，为了保证您的沃德太客系统账号没有被盗等风险，沃德太客会要求您进行身份核验。您理解并同意，在沃德太客提出前述要求情况下，您需要按要求完成身份核验，否则您将有可能无法正常访问/登陆沃德太客用户端或使用服务。

In order to make you better enjoy WorldTech's services and ensure your account security, WorldTech has the right to require you to conduct identity verification according to relevant laws and regulations or WorldTech's actual business management needs, for instance: if WorldTech finds that your WorldTech System account has sensitive operations such as changing password, changing mobile phone number, etc., in order to ensure that your WorldTech System account is immune from the risk of being stolen, etc., WorldTech will require you to conduct identity verification. You understand and agree that in the event of such requirement by WorldTech, you shall complete the identity verification as required, otherwise you may not be able to access/log in WorldTech client-side or use services normally.

- 4.9 您可以通过联系沃德太客按照沃德太客系统账号注销流程注销沃德太客系统账号。由于您的沃德太客系统账号可能直接关系到您是否能正常使用沃德太客服务，且沃德太客系统账号注销属于不可恢复的操作，因此，为了保证您的沃德太客系统账号安全以及与沃德太客系统账号相关的所有服务均已经进行了妥善处理，在您向沃德太客提出注销沃德太客系统账号申请之后，沃德太客会就您的沃德太客系统账号进行相应核查及身份核验。**符合以下条件的，沃德太客将注销您的账号：**

You can cancel WorldTech System account by contacting WorldTech according to the account cancellation process of WorldTech System. As your WorldTech System account may be directly related to your normal use of WorldTech's services, and the cancellation of WorldTech System account is an irrecoverable operation, therefore, in order to ensure the security of your WorldTech System account and the proper handling of all services related to WorldTech System account, WorldTech will conduct corresponding examination and identity verification on your WorldTech System account after you apply to WorldTech for the cancellation thereof. **WorldTech will cancel your account if the following conditions are met:**

- (1) **您申请注销的是您本人的账号，并依照沃德太客的流程进行注销；**

The account to be cancelled is your own account, and the cancellation is conducted according to WorldTech's process;

- (2) **您仍应对您在注销账号前使用系统及沃德太客服务的行为承担相应责任，同时沃德太客仍可保存您注销前的相关信息；**

You shall still be responsible for your use of the system and WorldTech's services before the account cancellation, and WorldTech can still keep your relevant information before the account cancellation;

- (3) **您的注销行为不影响您与沃德太客签署的相关协议的履行，包括但不限于国际货物运输服务合同或供应链管理服务合同；**

Your cancellation will not affect the performance of the relevant agreements, including but not limited to the international cargo transportation service contract or supply chain management service contract, signed between you and WorldTech;

(4) 注销成功后, 账号信息、主体信息、交易记录、相关权益等将无法恢复或提供。

After the cancellation is successfully made, account information, subject information, transaction records, relevant rights and interests, etc. will not be recovered or provided.

五、 服务内容

Services

- 5.1 沃德太客系统为您提供了一个在线平台, 可以让您直接通过自己的终端实现在线下单、预报货物、打印标签、保存联系地址、跟踪货物物流状态以及其它多种服务功能。您理解并同意, 沃德太客提供的服务内容众多, 服务范围非常广泛, 您取得沃德太客系统账号后不必然享有系统页面展示的所有服务, 且沃德太客系统页面中公布的信息不意味着对服务进行承诺, 您享有的具体服务以您与沃德太客实际签署的相关协议为准。

WorldTech System provides you with an online platform, which enables you to place orders, declare goods in advance, print labels, save contact addresses, track goods logistics status and enjoy other service functions directly through your own terminal. You understand and agree that WorldTech provides a wide range of services, you do not necessarily enjoy all the services displayed on the system page after you obtain a WorldTech System account, and the information published on WorldTech System page does not constitute any representation to services. The specific services enjoyed by you shall be subject to the relevant agreements signed between you and WorldTech.

- 5.2 沃德太客负责"按现状"和"可得到"的状态向您提供服务。沃德太客依法律规定承担基础保障义务, 但无法对由于信息网络设备维护、连接故障, 服务器、电脑、通讯或其他系统的故障、电力故障、罢工、暴乱、火灾、洪水、风暴、爆炸、战争、政府行为、司法行政机关的命令或因第三方原因而给您造成的损害结果承担责任。
WorldTech shall be responsible for providing services to you on "as is" and "available" basis. WorldTech shall bear the basic guarantee obligation according to the law, but shall not be liable for the damage caused to you due to the maintenance and connection failure of information network equipment, failure of server, computer, communication or other systems, power failure, strike, riot, fire, flood, storm, explosion, war, government action, order of the judicial/administrative authority or reasons attributable to any third party.

- 5.3 沃德太客可能会在系统页面中展示一些不属于沃德太客的内容, 这些内容由发布的实体承担全部责任。沃德太客可能会审查相关内容, 以确定其是否违法或违反了沃德太客的政策; 如果沃德太客有理由相信该内容违反了沃德太客的政策或违法, 沃德太客可以将其删除或拒绝展示。但是, 这并不意味着沃德太客必然会或有义务审查相关内容。

WorldTech may display some content that does not belong to WorldTech in the system page, and liabilities arising therefrom shall be borne by the releasing entity. WorldTech may review the content to determine

whether it is illegal or in violation of WorldTech's policy; if WorldTech has any reason to believe that such content is illegal or in violation of WorldTech's policy, WorldTech may delete or refuse to display the same. However, this does not mean that WorldTech is bound or obliged to review the relevant content.

- 5.4 沃德太客为沃德太客系统向您提供的服务付出了大量的成本，除沃德太客系统明示的收费业务或另有相关协议约定外，您使用沃德太客系统目前是免费的。如果未来沃德太客向您收取合理费用，沃德太客会在合理期限内根据本协议第九条约定的方式提前通知您，确保您有充分选择的权利。

WorldTech has paid lots of costs for services provided by WorldTech System to you. Except for the billable service of WorldTech System expressly indicated or unless otherwise agreed upon, your use of WorldTech System is free of charge at present. If WorldTech charges you a reasonable fee in the future, WorldTech will notify you in advance within a reasonable period of time in accordance with the way agreed in Article 9 of this Agreement, to guarantee your right to choose.

六、免责声明

Disclaimer

- 6.1 **鉴于网络服务的特殊性，您知悉，沃德太客有可能不经事先通知就变更、中断或终止部分或全部的系统服务。沃德太客不担保系统服务不会中断，对系统服务的及时性、安全性、准确性也都不作担保。**

In view of the particularity of online services, you understand that WorldTech may change, suspend or terminate some or all of the system services without prior notice. WorldTech neither guarantees that the system services will not be interrupted, nor does it guarantee the timeliness, security and accuracy of the system services.

- 6.2 **因以下情况造成网络服务在合理时间内的中断，沃德太客无需为此承担任何责任：**

WorldTech shall not be liable for the interruption of online services within a reasonable time due to the following circumstances:

- (1) **沃德太客需要定期或不定期地对提供网络服务的平台或相关的设备进行检修或者维护，沃德太客保留不经事先通知为维护保养、升级或者其它目的暂停本服务任何部分的权利。**

WorldTech needs to repair or maintain the platform or related equipment providing online services on a regular or flexible basis. WorldTech reserves the right to suspend any part of the services for maintenance, upgrading or other purposes without prior notice.

- (2) **因台风、地震、洪水、雷电或恐怖袭击等不可抗力原因；**

Force majeure such as typhoon, earthquake, flood, lightning or terrorist attack;

- (3) **您的电脑软硬件和通信线路、供电线路出现故障的；**

Your computer software and hardware, communication lines and/or power supply lines are in fault;

- (4) **因病毒、木马、恶意程序攻击、网络拥堵、系统不稳定、系统或设备故障、通讯故障、电力故障、银行原因、第三方服务瑕疵或政府行为等原因。**

The interruption is caused by viruses, Trojans, malicious program attacks, network congestion, system instability, system or equipment failure, communication failure, power failure, reasons attributable to banks, third-party service defects or government action, etc.

6.3 尽管有前款约定，沃德太客将采取合理行动积极促使服务恢复正常。

Notwithstanding the foregoing, WorldTech will take reasonable actions to actively procure services back to normal status.

七、 知识产权

Intellectual Property

除非沃德太客另行书面声明，沃德太客系统中向您展示的或者沃德太客向您提供的所有产品、技术、软件、程序、数据、文字、图像、图片、音频、视频、图表、色彩、版面设计、电子文档及任何信息、内容、资料的所有权利，包括但不限于版权（软件著作权）、商标权、专利权、商业秘密及其他所有相关的权利，均为沃德太客所有。未经沃德太客明确书面授权，您及任何人不得擅自使用，包括但不限于复制、传播、展示、镜像、下载本软件中的任何内容。访问或者使用沃德太客系统并不能让您获得系统中任何信息、内容、资料的任何权利。 Unless otherwise stated in writing by WorldTech, all rights, including but not limited to copyright (software copyright), trademark right, patent right, trade secrets and all other related rights, of all products, technologies, software, programs, data, texts, images, pictures, audios, videos, charts, colors, layout design, electronic documents and any information, content and materials displayed in WorldTech System or provided to you by WorldTech, shall be owned by WorldTech. Without the express written consent of WorldTech, you and anyone shall not use the software, including but not limited to copying, disseminating, displaying, mirroring and downloading any content in the software. Accessing or using WorldTech System does not grant you any right to any information, content or materials contained therein.

八、 协议终止

Termination of this Agreement

8.1 您有权通过以下任一方式终止本协议：

You have the right to terminate this Agreement in any one of the following ways:

- (1) 在按照本协议停止使用账号的；

You stop using the account in accordance with this Agreement;

- (2) 在沃德太客系统账号或服务或本协议变更和/或修改事项生效前，您停止使用且明示不愿接受该变更和/或修改事项的；

You stop using the account and expressly refuse to accept the change and/or modification before the change and/or modification to WorldTech System account or services or this Agreement takes effect;

- (3) 您向沃德太客明示不愿继续使用服务，且符合沃德太客终止条件。

You express to WorldTech that you are not willing to continue to use services, and meet the conditions for termination stipulated by WorldTech.

8.2 出现以下任一情形时，沃德太客可以根据本协议第九条所列的方式通知您终止本协议：

WorldTech may terminate this Agreement by giving notice to you in the manner set forth in Article 9 of this Agreement under any one of the following circumstances:

- (1) 您在使用服务过程中违反有关法律法规的规定或违反本协议、您与沃德太客签署的其他相关协议的约定的；

You violate the provisions of relevant laws and regulations or this Agreement or other agreements signed between you and WorldTech in the course of using services;

- (2) 您存在欺诈、盗用他人账号、制造虚假交易、涉嫌走私犯罪、采取不正当手段谋利等行为的，或者您存在危及他人交易安全或账号安全风险等行为的；

You commit fraud, misappropriate other's account, make false transactions, are involved in alleged smuggling crime, or take unfair means to seek profits, or commit any act endangering the transaction safety or account security of others;

- (3) 滥用沃德太客提供的服务（如：干扰服务或尝试使用除沃德太客提供的界面和指示以外的方法访问这些服务）；

You abuse services provided by WorldTech (such as interfering with services or trying to access these services with methods other than through the interface and instructions provided by WorldTech);

- (4) 根据本协议相关约定，您的账号被沃德太客回收的；

Your account is withdrawn by WorldTech according to the relevant provisions of this Agreement;

- (5) 其它沃德太客认为应当终止的情况。

Other circumstances where WorldTech deems it necessary for the termination of this Agreement.

8.3 本协议终止后，对于您按照本协议以及其他协议产生的交易，沃德太客可自行决定是否终止该等交易；如沃德太客要求继续履行的，则您应当就该等交易继续履行本协议及交易的约定，并承担因此产生的任何损失。本协议的终止不影响您已经通过沃德太客系统处理的订单或者您与沃德太客签署的其他协议的效力。

Upon the termination of this Agreement, WorldTech may, at its own discretion, terminate such transactions generated by you in accordance with this Agreement and other agreements; if WorldTech requests your continuous performance thereof and hereof, you shall continue to perform this Agreement and other agreements in respect of such transactions, and bear any losses arising therefrom. The termination of this Agreement shall not affect the validity of the orders you have processed through WorldTech System or other agreements signed between you and WorldTech.

九、 通知条款

Notice

- 9.1 沃德太客将通过您注册系统时预留的有效联系方式之一或者若干（包括您的电子邮件地址、联系电话、联系地址等）或者系统平台站内信、系统消息、弹出消息等方式向您送达各类通知，而此类通知的内容可能对您
的权利义务产生重大的有利或不利影响，请您务必及时关注。联系方式发生变更的，您有义务及时更新有关
信息，并保持可被联系的状态。以电子方式发出的书面通知和公告，包括向您提供的联系电话发送手机短信，
向您提供的电子邮件地址发送电子邮件，向您的账号发送系统消息以及站内信，在发送成功后即视为送达；
以纸质载体发出的书面通知，按照您提供的联系地址交邮后的第五个自然日即视为送达。

WorldTech will send various notices to you through one or several effective contact methods (including your email address, phone number, contact address, etc.) provided by you at registration, or through the system private message, system message, pop-up message, etc., and such notices may have a materially beneficial or adverse impact on your rights and obligations. It is advised that you pay attention to such notices. In case of any change of contact information, you are obliged to update relevant information in time and ensure that you can be contacted. Written notice and announcement sent by electronic means, including SMS to the phone number provided by you, email to the email address provided by you, system message and private message to your account, shall be deemed to have been served after successful transmission; written notice sent by paper carrier shall be deemed to have been served at the fifth natural day after mailing according to the contact address provided by you.

- 9.2 对于本协议引起的任何纠纷，您同意司法机关（包括但不限于人民法院、仲裁机构）可以通过您在沃德太客系统中注册时预留或者使用过程中更新（如有）的手机短信、电子邮件等通讯方式向您送达法律文书。司法机关向上述联系方式发出法律文书即视为送达。您指定的邮寄地址为您的法定联系地址或您提供的有效联系地址。您同意上述送达方式适用于各个司法程序阶段。

For any dispute arising from this Agreement, you agree that judicial authorities (including but not limited to people's courts, arbitration institutions) can serve legal documents on you through the SMS, email and other communication

methods provided by you at registration or updated (if any) by you during your use of WorldTech System. A legal document sent by a judicial authority according to the above contact information shall be deemed to have been served. Your designated mailing address shall be your legal contact address or a valid contact address provided by you. You agree that the service method aforesaid is applicable to all stages of judicial proceedings.

- 9.3 你应当保证所提供的联系方式是准确、有效的，并进行实时更新。如果因提供的联系方式不确切，或不及时告知变更后的联系方式，使通知无法送达或未及时送达，由您自行承担由此可能产生的法律后果。

You should ensure that the contact information provided is accurate, effective and updated in real time. If the notice cannot be delivered or is not delivered in time by reason of the fact that the contact information provided is not accurate or the changed contact information is not informed to WorldTech in time, you shall bear the potential legal consequences arising therefrom.

十、 争议解决

Dispute Resolution

- 10.1 本协议之订立、生效、解释、修订、补充、终止、执行与争议解决均适用中华人民共和国大陆地区法律；如果法律无相关规定的，参照商业惯例和/或行业惯例。

The conclusion, entry into force, interpretation, alteration, supplement, termination, performance and dispute resolution of this Agreement shall be governed by the laws of Mainland China; if there are no relevant provisions in the laws, the commercial practices and/or trade practices shall be referred to.

- 10.2 因本协议引起的或与本协议有关的任何争议，均提请深圳国际仲裁院按照该会现时有效的仲裁规则进行仲裁。仲裁裁决是终局的，对双方均有约束力。仲裁地点在深圳，仲裁语言为中文。

Any dispute arising out of or in connection with this Agreement shall be submitted to Shenzhen Court of International Arbitration (SCIA) for arbitration in accordance with its arbitration rules then in force. The arbitral award shall be final and binding on both parties. The seat of arbitration shall be Shenzhen, and the arbitration shall be conducted in Chinese language.

十一、 其他

Miscellaneous

- 11.1 本协议任一条款被视为废止、无效或不可执行，该条款应视为可分的且并不影响本协议其余条款的有效性及其可执行性。

If any provision of this Agreement is deemed to be annulled, invalid or unenforceable, such provision shall be deemed to be severable and shall not affect the validity and enforceability of the remaining provisions hereof.

- 11.2 本协议最终解释权及修订权在法律范围内归沃德太客所有。

To the extent permitted by law, the right for final interpretation and alteration to this Agreement shall be vested in WorldTech.